

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación: 83801297 00000002 Folios: 9
Fecha (AMD): 2003-05-06 15:52:33
Tramite: 611 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLEMEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-COATEX S.A.S.-Solicitud de Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional PCT para "UTILIZACIÓN DE COPOLIMEROS DEBILMENTE ANIONICOS COMO AGENTE DISPERSANTE Y/O DE AYUDA A LA TRITURACIÓN DE SUSPENSION ACUOSA DE MATERIAS MINERALES, SUSPENSIONES ACUOSAS OBTENIDAS Y SUS UTILIZACIONES".-Clase B01F 17/52.-Expediente número 03-001.297.-

1. Me refiero a mi memorial de 11 de Marzo de 2003.
2. Por medio del presente escrito me permito presentar a ese Despacho fotocopia, debidamente autenticada por el Notario Sexto del Circulo de Bogotá, del documento que acredita al suscrito y/o al Doctor GUSTAVO TAMAYO, y/o a la doctora ANGELA MARIA RESTREPO, y/o a la doctora ALICIA LLOREDA; en los términos del párrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad COATEX S.A.S, organizada y existente de conformidad con las Leyes de Francia y domiciliada en 35 rue Ampere Z.I. Lyon Nord 69730 Genay, Francia.
3. Con el texto del documento mencionado presento, asimismo:
 - (a) Copia debidamente autenticada por el notario sexto del circulo de Bogotá del certificado Notarial, expedido el 15 de Octubre de 2001, que acredita la existencia y representación de mi representado en los términos del Artículo 65 del Decreto 1400 de 1970 y 480 del Decreto-Ley de 1971.

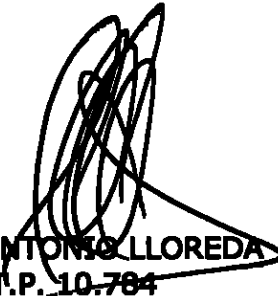
- (b) Autenticación del anterior Certificado Notarial por el Procurador General de la Corte de Apelación de Lyon , Francia de 6 de Noviembre de 2001, debidamente apostillado; y
- (c) Traducción Oficial número 728 de las partes pertinentes del documento anterior, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo los números 190523 y 190524 de 15 de Noviembre de 2001.

4. En consecuencia, atentamente me permito solicitar a ese Despacho:

- (a) No tener en cuenta el documento de Representación legal protocolizado bajo el número 17, 634, Indicado en la solicitud de 10 de Enero de 2003, actualmente en trámite de Fase Nacional en ese despacho, bajo el número de la referencia, el cual fue indicado por error,
- (b) Tener en cuenta el documento de Representación Legal de la sociedad presentado con este memorial; en el cual se acredita además su existencia y representación en los términos legales (Artículo 26 de la Decisión 486).
- (c) Reconocer mi calidad de Representante Legal respecto de la sociedad **COATEX S.A.S.**, toda vez que se ha allegado a esa División el documento de representación legal necesario y se ha acreditado su existencia y representación dentro de los términos legales (Artículo 26 de la Decisión 486).

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


JOSE ANTONIO LLOREDA
T.P. 10.784
Código 231

TRADUCCION OFICIAL No. 728

TRADUCCION DE UN DOCUMENTO PRESENTADO EN FRANCES. PODER DE REPRESENTACION LEGAL OTORGADO A JOSE ANTONIO LLORED A y/o ANGELA MARIA RESTREPO y/o ALICIA LLORED A y/o JOSE LLORED A CAMACHO por COATEX S.A.S. y CERTIFICACION NOTARIAL.

PODER

Dado y firmado el 30 de Julio, 2001-11-14
Firmado: (firma ilegible)

EL NOTARIO DE DEBE FIRMAR AL RESPALDO

Visto para certificación de la firma del Sr. GASQUET

Firmado: (firma ilegible)
Por el Presidente
M. GARAGON

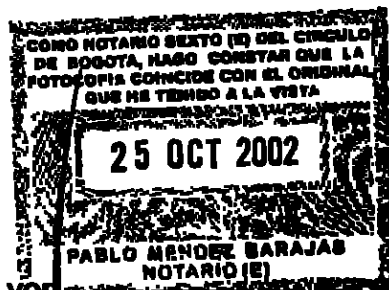
Sello de la Cámara de Comercio e Industria de Lyon.
Sello del Procurador General de la Corte de Apelación de Lyon



KATIA SALAMANCA DE APROB
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINJUSTICIA 3288

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre 1961)

COLOMBIA1. **República Francesa****Este documento público**2. ha sido firmado por **Marie GARAGNON**3. actuando en su condición de **Responsable**4. Lleva el sello de la **Cámara de Comercio e Industria de Lyon (RHONE)****Certificado**5. en **LYON**6. El **14 de Agosto, 2001**7. por el **Procurador General de la Corte de Apelación**8. bajo el No. **1.716****Sello**10. **Firma****(Firma ilegible)****Sello del Procurador General de la Corte de Apelación de Lyon**

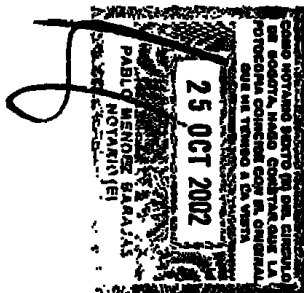
KATIA SALAMANCA DE ARREU
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINJUSTICIA 3268

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

190524
Katia Salomencia
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 NOV 15 P 12:12
[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



214

Daniel MOLLARD – Michel BRUGGMANN – Michel BOULOC

NOTARIOS ASOCIADOS

CERTIFICACION

EL SUSCRITO, Maestro Daniel MOLLARD Notario Asociado de la Sociedad Civil Profesional "Daniel MOLLARD, Michel BRUGGMANN, Michel BOULOC, notarios asociados", titular de la Oficina Notarial de NEUVILLE-SUR-SAONE, 2 bis, rue Jacques,

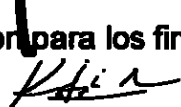
CERTIFICO Y DOY TESTIMONIO de que:

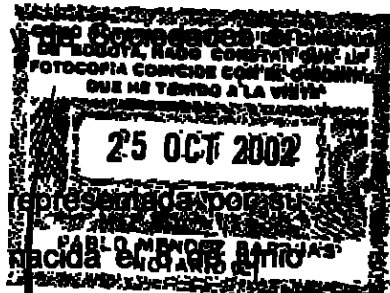
La Sociedad denominada **COATEX**, Sociedad Anónima con un capital de 10000000 EUROS, cuya sede principal está situada en GENAY (69730), 35 rue Ampère, identificada en el SIREN bajo el número 971509070 y matriculada en el Registro de Comercio y de Sociedades de LYON:

- Ha sido transformada en una **SOCIEDAD POR ACCIONES SIMPLIFICADA** por decisión de una asamblea general extraordinaria del 28 de noviembre 2000, y que en consecuencia, la sociedad **SAS COATEX** tiene existencia legal en tanto que es una sociedad francesa inscrita en el Registro de Comercio y de Sociedades de LYON en esta condición bajo el número 971509070 RCS LYON.

- Que la sociedad **SAS COATEX** está facultada para ser representada por su Presidente Director General: Señor **GASQUET Dominique**, nacida **ENCARTE** el 1939 en ALGER, domiciliada en: route de Saint Siste 13810 EYGALIERES y que tiene todos los poderes para representar a dicha sociedad **SAS COATEX**.

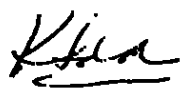
EN FE DE LO CUAL, se expide la presente certificación para los fines pertinentes.


KATIA SALAMANCA DE ARREU
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINJUSTICIA 3288



DADO EN NEUVILLE-SUR-SAONE (Rhône),
el 15 de octubre, 2001.

Sello de los Notarios Asociados, Neuville-sur-Saone (Rhône)
Firmado: (firma ilegible)


KATIA SALAMANCA DE APREH
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINJUSTICIA 3288



APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre 1961)

COLOMBIA

1. **República Francesa**

Este documento público

2. ha sido firmado por **Daniel MOLLARD**

3. actuando en su condición de **Notario**

4. Lleva el sello de su oficina en **NEUVILLE-SUR-SAONE (Rhône)**

Certificado

5. en **LYON**

6. El **6 de noviembre, 2001**

7. por el **Procurador General de la Corte de Apelación**

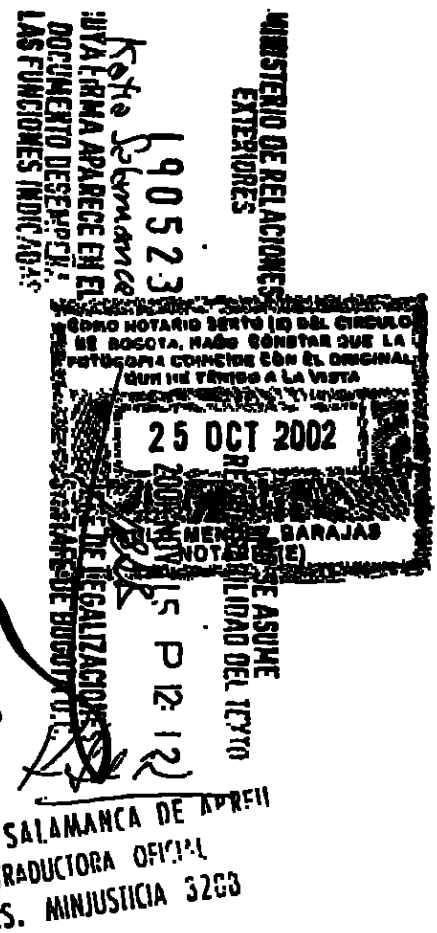
8. bajo el **No. 2.303**

9. Sello: **Procurador General de la Corte de Apelación**

10. Firma

(Firma ilegible)

Sello de la Corte de Apelación de Lyon.



8

Los abajo firmados,

The undersigned, Dominique GASQUET

217

Dominique GASQUET
Presidente de COATEX S.A.S.

Chairman

con domicilio en
35 rue Ampère
Z.I. Lyon Nord
69730 GENAY
FRANCIA, organizada y existente bajo las
leyes de FRANCIA

of COATEX S.A.S. domiciled in
35 rue Ampère
Z.I. Lyon Nord
69730 GENAY
F R A N C E, organized and existing under
the laws of FRANCE

nombramos por el presente a JOSE ANTONIO
LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o ANGELA
MARIA RESTREPO y/o ALICIA LLOREDA y/o JOSE
LLOREDA CAMACHO, domiciliados en Bogotá,
Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No.
5-83, piso 6º., nuestros representantes legales y
verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir
notificaciones y nombrar apoderados judiciales o
extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al
parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de
1971.

hereby appoint, JOSE ANTONIO LLOREDA and/or
GUSTAVO TAMAYO and/or ANGELA MARIA
RESTREPO and/or ALICIA LLOREDA and/or JOSE
LLOREDA CAMACHO, of Bogota, Colombia, with
offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor,
our true and legal representatives in Bogotá, with
power to receive notifications and to appoint judicial
or extrajudicial agents, so as to comply with
paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

Los doctores JOSE ANTONIO LLOREDA y/o
GUSTAVO TAMAYO y/o ANGELA MARIA
RESTREPO y/o ALICIA LLOREDA y/o JOSE
LLOREDA CAMACHO, o los apoderados que
cualquiera de ellos designe, quedan especialmente
facultados para representarnos ante las autoridades
colombianas, administrativas, judiciales o de policía,
en todos los trámites relativos a la propiedad
industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante
dichas autoridades todos los pasos necesarios al
objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones,
reclamos y recursos; formular descripciones,
enmiendas, oposiciones y apelaciones; instaurar
cancelaciones y amparos administrativos; abonar
todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro
pago determinado por la ley; recibir todos los
documentos y valores, dando el descargo respectivo;
llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin,
todas las medidas que creyeren conducentes al
resguardo de nuestros intereses; y en caso de
producirse oposición, pasando los antecedentes a
los tribunales, quedan facultados para tomar
intervención como demandantes o demandados ante
los jueces que sean competentes, para transar, para
someter a árbitros, desistir, percibir costas y ejercer
todas las demás facultades que resulten necesarias a la vista
y por el presente declaramos desde ahora válido y en
bueno cuanto dichos representantes y apoderados
apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren
en nuestro beneficio.

Doctors JOSE ANTONIO LLOREDA and/or
GUSTAVO TAMAYO and/or ANGELA MARIA
RESTREPO and/or ALICIA LLOREDA and/or JOSE
LLOREDA CAMACHO, or the agents by any one of
them appointed, are especially empowered to
represent us before the administrative, judicial or
police authorities of Colombia, in all proceedings
pertaining to industrial property, for which purpose we
authorize them to take before the said authorities all
the necessary steps for the said end; to file petitions,
declarations; claims, recourses, cancellations and
administrative injunction proceedings; to draw up
specifications; to file amendments, oppositions and
appeals, to pay all instalments and effect all other
payments prescribed by law; to receive proper
recapits, to comply with all other requirements and, in
short, to take all those measures which they may
deem fit for the protection of our interests; and in
case of opposition, where the proceedings be passed
over to the courts, we authorize said agents to act on
our behalf, as complainants as well as defendants,
before the competent judges, with full powers to
make arrangements, to submit to arbitrators, to
desist, to collect, to appeal and, in short, with all such
powers as may be required, and we hereby
declare from now on as valid and good all that said
representatives and/or the agents by any one of them
appointed may do for our benefit.

Asimismo, facultamos a los doctores JOSE ANTONIO
LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o ANGELA MARIA
RESTREPO y/o ALICIA LLOREDA y/o JOSE LLOREDA
CAMACHO, para solicitar en la
Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de
este documento y de cualquier poder que cualquiera
de ellos otorgue a nombre nuestro.

We also authorize doctors JOSE ANTONIO
LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or
ANGELA MARIA RESTREPO and/or ALICIA
LLOREDA and/or JOSE LLOREDA CAMACHO, to
apply for protocolization of this document and of any
power of attorney by any one of them conferred in our
name, before the Office of Industrial Property.

Dado y firmado

Given and signed this

CHAMBRE DE COMMERCE ET
D'INDUSTRIE DE LYON
B08390 03.08.01

Vu pour certification
matérielle de la Signature
NOTARY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE
de M. GASQUET
Pour le Président

M. GARAGNON

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

Estados Unidos de América
Estado de {ss
Condado de

A los días del mes de de 20
compareció personalmente ante mí, Notario
Público en y por el condado antes citado,

a quien doy fe de conocer y me consta
que es/son la persona descrita y firmante del
documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que en él
se expresan.

Notary Public (Notario Público).

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

Estados Unidos de América
Estado de {ss
Condado de

A los días del mes de de 20
compareció personalmente ante
mí, Notario Público en y por el condado antes citado,

a quien doy fe de conocer y me consta
que es/son la persona descrita y firmante del
documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que en él
se expresan.

Notary Public (Notario Público).

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Estados Unidos de América
Estado de {ss
Condado de

Hoy de de 20, compareció
a quien conozco y
de quien me consta que firmó el anterior documento,
y quien debidamente juramentado declaró y dijo que
él es

de
la compañía nombrada en
el documento, que antecede, una sociedad
debidamente organizada y existente conforme a las
leyes del Estado de Estados
Unidos de América, domiciliada en la ciudad de
Condado de

Estado de Estados Unidos de
América y legalmente constituida para un período de
duración que aún no ha terminado; que el declarante
está autorizado por dicha Compañía para conferir
este poder; que el sello estampado por él al pie de tal
poder, en nombre y en representación de la
expresada Compañía, es el sello oficial de ella; y que
el objeto para el cual se confiere este instrumento
está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
incorporación firmados en
Estado de con fecha
y certifica que de conformidad con la legislación de
dicho Estado la anterior declaración juramentada es
prueba suficiente de que los hechos sobre que ella
versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público).

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

United States of America
State of {ss
County of

On this day of , 20, personally
appeared before me, a Notary Public, in and for the
above mentioned county,

to me known to be the person described in and
who executed the foregoing document, and who duly
acknowledged to me that executed same for the
uses and purposes therein expressed.

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

United States of America
State of {ss
County of

On this day of , 20, personally
appeared before me, a Notary Public, in and for the
above mentioned county,

to me known to be the person described in and who
executed the foregoing document, and who duly
acknowledged to me that executed same for the
uses and purposes therein expressed.

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

United States of America
State of {ss
County of

On this day of , 20
personally
came

to me known, and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument, who being by me
duly sworn did depose and say that he is the

of
the company named
within, a Corporation organized and existing under
the laws of the State of United States
of America, domiciled at the City of
County of State of
United States of America, and legally constituted for
a period of tenure not yet expired; that the deponent
is authorized by said Company to confer this power
of attorney; that the seal affixed hereunto by the
deponent in the name and on behalf of said
Corporation is the corporate seal thereof; and that the
purpose for which this instrument is granted is
included within the corporate purposes of the
Company.

The undersigned Notary Public has seen the articles
of Incorporation of said Corporation executed at
State of under date of
and hereby
certifies that under the laws of said State the
foregoing acknowledgment is sufficient proof that the
facts therein contained are true, which he attests.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Colombie

1. — République française

Le présent acte public

2. — a été signé par Yolande Gaudignon

3. — agissant en qualité de Responsable

4. — est revêtu du sceau de Chambre de

Commerce et d'Industrie de Lyon
(Rhône)

Attesté

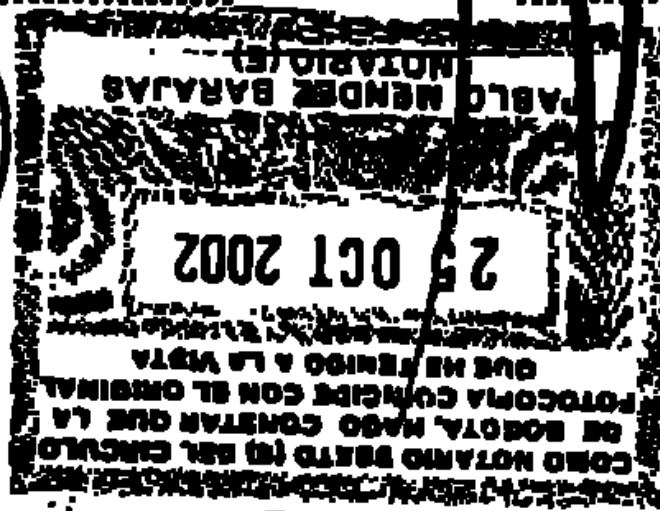
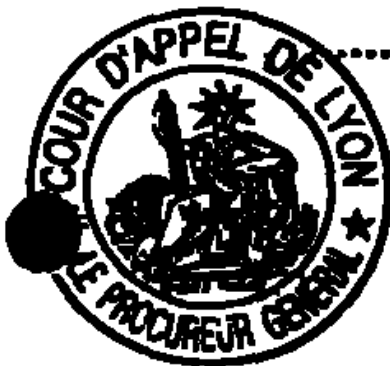
— à Lyon le 14 AOUT 2002

— Par le Procureur général près la cour d'appel

5. — sous n° 1116

6. — Sceau

10. — Signature



United States of America



218

Daniel MOLLARD – Michel BRUGGMANN – Michel BOULOC**NOTAIRES ASSOCIES****ATTESTATION**

JE SOUSSIGNE Maître Daniel MOLLARD Notaire Associé de la Société Civile Professionnelle "Daniel MOLLARD, Michel BRUGGMANN, Michel BOULOC, notaires associés", titulaire de l'Office Notarial de NEUVILLE-SUR-SAONE, 2 bis, rue Jacques,

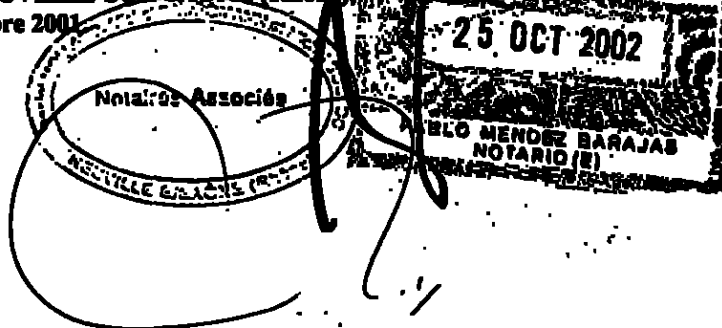
CERTIFIE ET ATTESTE que :

La Société dénommée COATEX, Société Anonyme au capital de 10000000 EUROS, dont le siège est à GENAY (69730), 35 rue Ampère, identifiée au SIREN sous le numéro 971509070 et immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de LYON :

- A été transformée en une SOCIETE PAR ACTIONS SIMPLIFIEE par décision d'une assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 2000, et qu'en conséquence, la société SAS COATEX a bien une existence légale en tant que société française inscrite au Registre du Commerce et des sociétés en cette qualité sous le numéro 971509070 RCS LYON.

- que la société SAS COATEX est habilitée à être représentée par son Président Directeur Général : Monsieur GASQUET Dominique, né le 8 juin 1939 à ALGER, demeurant : route de Saint Siste 13810 EYGALIERES et qu'il a tous les pouvoirs pour représenter ladite société SAS COATEX

EN FOI DE QUOI la présente attestation est délivrée par le Notaire Associé, en vertu de son pouvoir, le 15 octobre 2001.
FAIT A NEUVILLE-SUR-SAONE (Rhône).



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

COLOMBIE

1. — République française

Le présent acte public

2. — a été signé par ROUSSEAU Daniel

3. — agissant en qualité de Notaire

4. — est revêtu du sceau de Notaire

Neufville-sur-Saône (Rhône)

Attesté :

5. — à Neufville le 16 NOV 2001

7. — Par le Procureur général près la cour d'appel

8. — sous n° 2303

9. — Sceau

10. — Signature

